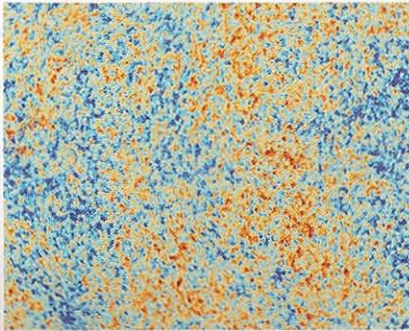


SOMMAIRE

contents

N° 57 - 04/2013



4 NEWS

- Planck, un Univers presque parfait
- Entrée en service de Vega
- Alphasat, pionnier dans sa catégorie

*Planck sees an almost perfect Universe
Vega ready for service
Alphasat a pioneer in its class*



18 POLITIQUE

- Interview de Jean-Yves Le Gall, président du CNES
- LOS, vers une culture de la sécurité

POLITICS

*Interview with Jean-Yves Le Gall,
CNES President*

Space operations: Sustaining a safety culture



46 SOCIÉTÉ

- Chacun cherche son ours
- Surveiller la température des médicaments

SOCIETY

Tracking down bears

Taking the temperature of medicines



30 DOSSIER

L'EUROPE SE PROPULSE VERS ARIANE 6

SPECIAL REPORT
Europe eyes Ariane 6



56 INTERNATIONAL

- Russie : nouvel opus
- Japon : du cinéma aux sondes spatiales

WORLD

Russia: A new phase of cooperation

Japan: From big screen to space probes



65 CULTURE

- Découvrez les POM du CNES
- Tous au SpaceUp

ARTS & LIVING

Multimedia snapshots

SpaceUp event



Supplément pédagogique
CNESMAG Éduc
Educational supplement